





MACAULAY

MACAULAY



MACAULAY



MACAULAY



ESTUDIOS

CRITICOS



C  
PR4963  
.S6  
E8  
1897



ENCUADERNADO  
Y RAYADO  
JOSÉ V. del CASTILLO  
MEXICO  
AGUIA Y CHIGUA



1020146719

JOS

DE VENTA  
EN LA  
LIBRERIA  
— DE —  
JUAN DE LA FUENTE PARRIS  
MEXICO

ESTUDIOS CRÍTICOS

BIBLIOTECA CLASICA  
TOMO XXX

---

ESTUDIOS  
CRÍTICOS

FOR

LORD MACAULAY

TRADUCIDOS DIRECTAMENTE DEL INGLÉS

FOR

M. JUDERÍAS BÉNDER



MADRID

LIBRERÍA DE LA VIUDA DE HERNANDO Y C. 2

calle del Arenal, núm. 11

1897 -3

ESTABLECIMIENTO TIPOGRÁFICO «SUCESOES DE RIVADENEYRA»  
Paseo de San Vicente, núm 20.



FONDO  
CONSULTA  
210910



FONDO  
CONSULTA



FONDO DE ESTUDIOS

CO  
2

## AL QUE LEYERÉ

Con el presente volúmen concluye la colección de los *Estudios literarios, históricos, biográficos, políticos y críticos* de lord Macaulay (1), que por encargo del director de la BIBLIOTECA CLÁSICA empezamos a traducir del inglés hace dos años. Pero si entonces era desconocido en nuestra patria este autor, uno de los primeros escritores contemporáneos de Inglaterra, de cuantos no podían leer sus páginas inmortalés en el idioma en que fueron escritas, hoy no es aventurado decir que lord Macaulay tiene carta de naturaleza entre nosotros, á juzgar

(1) Cinco tomos en 8.º de la *Biblioteca clásica* 1879-1880.

del favor creciente que dispensa el público español á la traducción de sus obras y al buen acogimiento de la crítica, la cual no ha cesado de alentarnos á continuar hasta el fin, estimulándonos con sus elogios y auxiliándonos con sus consejos, más ocasionados éstos que aquéllos, y por los cuales consignamos el testimonio de nuestra gratitud al dar de mano á la tarea comenzada con temor, proseguida con empeño y acabada con la satisfacción propia de quien cree haber hecho algo útil y duradero.

MARIANO JUDERIAS BENDER.

Madrid, 15 de Julio de 1830.

## LORD BACON.

THE WORKS OF FRANCIS BACON, LORD CHANCELLOR OF ENGLAND. A new edition, by Basil Montagu, Esq. 16 vols. en 8.º. Lóndres, 1825-1834 (1).

Aun cuando á las veces nos hallemos discordes con Mr. Montagu en orden á las apreciaciones consignadas por él en el cuerpo de su obra sobre lord Bacon, hemos de agradecerla y reputarla meritoria y excelente; añadiendo que, despues de leerla, nadie dudará de la discrecion y del acierto con que ha reunido los materiales necesarios á fundar sus conceptos y razonamientos, y de que somos deudores en gran parte á sus mismas prolijas y exactas investigaciones de los medios de combatir cuanto aduce, á nuestro parecer, erróneamente.

Mr. Montagu ha realizado su obra con *amore*, apasionándose del asunto. Pero los que asisten á la cátedra, donde tanto brilla por su talento y sus triunfos tan repetidos, y saben cuánta es su habilidad en dar animacion y vida á los puntos de derecho, aduciendo trascendentales aforismos ó brillantes co-

(1) El presente estudio vió la luz pública el mes de Julio de 1837 en la *Edinburg Review*.—N. del T.